



Adalah exige une enquête portant sur les incitations à la haine proférées par le directeur d'une organisation extrémiste israélienne

Description



Communiqué d'Adalah (*1,2) du 09 août 2015

Les récentes déclarations de Ben-Zion Gopstein constituent des preuves éloquantes de son engagement dans l'incitation à la haine raciale responsable des violences entreprises pratiquement en toute impunité contre les Arabes (*3).

Le 6 août dernier, Adalah a envoyé une requête urgente au Procureur-Conseiller juridique du gouvernement d'Israël exigeant l'ouverture d'une enquête criminelle contre le Directeur général de Lehava (*4), Ben-Zion Gopstein et portant sur des chefs d'incitations à la haine raciale et d'encouragement à la violence. Elle faisait référence aux déclarations incendiaires que celui-ci avait proférées fin juillet à Jérusalem, au cours d'un colloque destiné des élèves de yechivah.

Une table ronde portait alors sur le commandement rapporté par Maïmonide (*5) d'éliminer les symboles idolâtres. Le site internet religieux Kikar haShabbat (<http://www.kikar.co.il/>) a publié un enregistrement où il était question de brûler les églises dans le cadre de ce débat. Un intervenant (*6) lui pose la question: « Bentzi (le diminutif de Ben-Zion), soutenez-vous ce point de brûler [les églises] ou pas ? ». Gopstein répondit: « Bien sûr que je le soutiens, bien sûr (â?!) tout simplement oui! mais où est la question ? ».

Nadim Shehadeh, l'avocat Adalah a critiqué dans la requête que « les déclarations racistes de Ben-Zion Gopstein qui s'ajoutent à des propos provocateurs et à l'activité de son organisation [Lehava], constituent des preuves éloquents que Gopstein exhorte à la haine raciale ». De telles déclarations sont un appel public à la violence contre les citoyens chrétiens et musulmans de l'Etat ».

Les discours de Ben-Zion Gopstein renforcent la tendance extrêmement agressive qui domine en ce moment dans la population juive d'Israël. Ils constituent un élément d'une suite de violences extrêmes contre les Palestiniens qui se déroulent dans un climat de quasi-impunité et une absence de responsabilité. La requête Adalah insiste: « Nous sommes tout au moins ces dernières années d'une escalade du niveau de la violence qui se produit partout, en particulier des opérations appelées « Le prix à payer » (*7) qui exercent contre les Palestiniens des Territoires occupés comme contre ceux d'Israël ».

L'impact des paroles inflammatoires de Ben-Zion Gopstein est d'augmenter la gravité de chaque incident. Récemment on a vu des colons israéliens mettre le feu au domicile de la famille Dawabshah à Douma, faisant 2 victimes, le bébé de 18 mois, Ali, brûlé vif puis le père, Saad, 31 ans, victime des suites de ses blessures (*8). 15 jours plus tard c'est l'église de la Multiplication (*9) située à Taghba sur la rive nord du lac Tibériade (non loin de Capharnaüm) qui était incendiée par des militants liés à des organisations d'extrême droite (*10).

Il est important de rappeler que Lehava est une organisation sioniste de la droite nationaliste-religieuse semblable à son précurseur, le parti Kach qui a été interdit (*11). Lehava cherche à empêcher tout mariage entre citoyens palestiniens et juifs d'Israël (*12), la location et la vente d'habitation des Palestiniens, que des Juifs n'utilisent pas des taxis palestiniens etc. Malgré tout le Service de sécurité intérieure israélien (*13) a décidé récemment de ne pas faire interdire l'organisation Lehava malgré l'implication de ses membres dans de nombreux incidents violents, voire criminels, comme l'incendie de l'école bilingue hébreu-arabe « Main dans la main » de Jérusalem en novembre 2014.

Traduction Michel O. pour l'Agence Média Palestine

1 Titre original « Adalah demands criminal investigation into charges of incitement by the Director General of

the Lehava organization »; publié le 9 août 2015 sur le site Adalah :

<http://www.adalah.org/en/content/view/8612> . Traduction et notes: Michel, UJFP.

2 Adalah (<http://www.adalah.org>) qui veut dire « justice » en arabe (Ø¹Ø¯Ø§Ù?Ø©) est une association qui rassemble

principalement des juristes israéliens, juifs et palestiniens qui défendent les droits humains de la minorité

palestinienne d'Israël (1,2 million de citoyens, 20% de la population d'Israël) et des Palestiniens vivant dans

les territoires occupés. Adalah a été fondée en 1996.

3 Israël fait la distinction entre citoyenneté (Israélien, Israélienne) et la nationalité (Juif, Arabe, Autre)!

qui est l'origine de discriminations portant sur les obligations militaires, l'accès à l'instruction, au logement

!etc. (source institut européen MEDEA, <http://www.medeia.be/fr/pays/israel/citoyennete-israelienne/>). C'est

d'ailleurs le seul pays au monde à posséder une nationalité « arabe ».

Ce texte, écrit par des juristes israéliens, fait donc référence à cette nationalité « arabe » qui dans les faits

signe les habitants palestiniens d'Israël et des Territoires occupés et qui seront désignés comme tels dans

la suite de la traduction.

4 Lehava (acronyme hébreu de *לְהַבִּיאַת שְׂמֵחָה לְיִשְׂרָאֵל*, Organisation pour la prévention de

l'assimilation en Terre saine) est un groupe extrême israélien qui s'oppose à toute relation (amoureuse,

amicale professionnelle!etc.) entre Juifs et Non-juifs afin d'éviter tout risque d'assimilation ».

5 Moïse Maïmonide est un médecin, philosophe et commentateur religieux andalou du XII^e siècle. Considéré

comme le « second Moïse du judaïsme » il est admiré et influence le monde musulman (il est critiqué en arabe) et

chrétien, notamment Thomas d'Aquin, Richard Cœur de Lion, Saladin!etc.

6 Il s'agit de Benny Rabinovitch, le rédacteur en chef du journal ultra-orthodoxe Yated Neeman (*יָתֵד נְעִימָן*,

<https://www.yated.com/>). Cet incident est rapporté en détail dans le Times of Israel, en français, :

<http://fr.timesofisrael.com/un-leader-extremiste-juif-interroge-par-la-police-pour-ses-propos-antichretiens/>

7 « Le prix à payer », en hébreu *תּוֹכַחְתּוֹת* *tochachot* (responsabilité mutuelle) est une tactique employée par les

colons nationalistes-religieux. Pour dissuader les forces de sécurité de remettre en questions leurs constructions illégales (même pour la loi israélienne !) ceux-ci s'attendent à attaquer la police ou l'armée. Leur but ultime est d'empêcher tout

plan de paix remettant en cause la colonisation de la Cisjordanie (source: Tolerating Intolerance: The Price of

Protecting Extremism, Amos N. Guiora, Oxford University Press, 2014).

8 Le monde du 8 août (http://www.lemonde.fr/proche-orient/article/2015/08/08/le-pere-du-bebe-palestinien-

brule-vif-est-mort_4716648_3218.html)

9 Voir le reportage sur la chaîne israélienne I24 News (en français) :

<http://www.i24news.tv/fr/actu/israel/75286-150618-israel-l-eglise-de-la-multiplication-ravagee-par-un-incendie>.

C'est un lieu hautement symbolique pour les chrétiens, où le Christ aurait multiplié les pains et les poissons

pour nourrir une foule de 5000 disciples.

10 La dernière action est produite il y a quelques jours quand des colons ont mis le feu à une cabane

appartenant à une famille de Bédouins vivant à Ein Samiya, une vallée dont la source alimente en partie

Ramallah située à une vingtaine de km au Sud-Ouest.

11 Le parti Kach (x? »x?) a été fondé dans les années 1970 par le rabbin Meir Kahane d'origine américaine. Sa

« branche » française, la LDJ, a repris son drapeau jaune avec un poing au centre d'une étoile de David noire.

Les discours racistes et les actions violentes du Kach contre les Palestiniens ont fait interdire en 1994 par le

gouvernement israélien au titre des lois anti-terroristes ! L'organisation a aussi été placée sur la liste officielle

des organisations terroristes aux US, au Canada et par l'Union Européenne. Curieusement son nom a disparu

depuis 5 ans des listes des organisations terroristes de l'UE!

12 Par exemple, il y a un an, alors que les bombardements israéliens écrasaient Gaza, j'ai vu au moins de

manifestations rassemblant un grand nombre d'individus violents qui s'opposaient à un mariage entre un

musulman et une juive dans la banlieue chic de Tel Aviv, la cité progressiste bien connue.

13 Shabak en hébreu, שבת אש. Ce service est plus connu sous son ancien nom de Shin Bet.

14 Main dans la main (שבת בשבת / Yad beyad / «Yad beyad» en hébreu: שבת בשבת et «Yadan biyad» en arabe: ياد بيد ياد بيد) est un réseau de écoles

bilingues intégrées pour des enfants juifs et palestiniens (les écoles primaires sont séparées en Israël: les

petits palestiniens suivent un enseignement en arabe alors que les enfants juifs suivent le même programme

mais en hébreu). Ce réseau rassemble environ un millier d'écoles au total. D'autres réseaux semblables

(écoles privées, village mixte etc.) existent en Israël dans le but de promouvoir l'égalité entre citoyens

israéliens.

Source: [Adalah](#)

date créée
2015/08/16